

# Heavy Duty Temple Transducer with Boom Microphone PMLR6833

USER GUIDE



en-US

fr-CA

es-LA

pt-BR

zh-CN

id-ID

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



**MOTOROLA SOLUTIONS**



## Foreword

### RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

#### Attention!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

#### Acoustic Safety

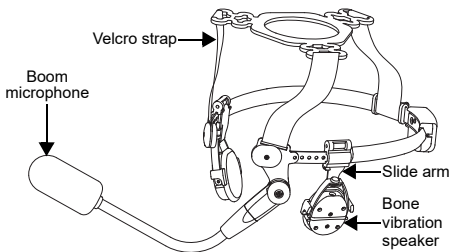
Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume of the radio, the less time is required before your hearing can be affected. Hearing damage from loud noises is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect. To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Increase the volume only if you are in noisy surroundings.
- Reduce the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio speaker directly against your ear.

## Description

The PMLN6833 Heavy Duty Temple Transducer with Boom Microphone uses a bone vibration speaker for receiving and a boom microphone for transmitting. Unlike traditional headsets, the Heavy Duty Temple Transducer headset allows the ears of the user to be uncovered and completely free to hear surrounding environmental sounds, while using the two-way portable radio. This Heavy Duty Temple Transducer is designed for all-day comfort and the frame can be adjusted to an exact fit. In environments with excessive background noise, users can simply use foam earplugs as necessary while the headband remains in place.

The PMLN6833 Heavy Duty Temple Transducer with Boom Microphone includes an adjustable, over-the-head band that fits securely on top of the head, decreasing the likelihood that the headset could be knocked off during unexpected or sudden movements. The Heavy Duty Temple Transducer also enables the user to wear a helmet, hat or other head gear comfortably over the headset.



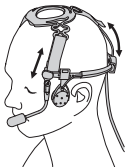
**Figure 1:** Overview of Heavy Duty Temple Transducer

This Heavy Duty Temple Transducer is recommended for use in manufacturing facilities, special government agencies, Special Weapons and Tactics (SWAT) teams, special forces, and high end security teams.

## Operation

1. Wear the Heavy Duty Temple Transducer as shown in Figure 2.

**Note:** Adjust using the velcro straps on the harness and by sliding the bone vibration speaker on the Heavy Duty Temple Transducer.



**Figure 2:** Wearing the Heavy Duty Temple Transducer

2. Be sure to position the two bone vibration speakers on your temples.

**Note:** For maximum performance, place and fix the speaker in front of the ear by adjusting the slide arm back and forth. For the best pick-up quality of the microphone, ensure that the boom microphone is positioned near to the lips.

3. Turn OFF your portable radio.
4. Attach the Heavy Duty Temple Transducer connector to the Interface Module.
5. Turn the portable radio ON, adjusting the audio volume to an appropriate level.

6. Press and hold down the Push-to-Talk (PTT) button or if applicable, select Voice Activation (VOX) and begin speaking in order to transmit.

**Note:** Your microphone will return to the receiving mode when you release the PTT button after you finish speaking.

You may actually feel the Heavy Duty Temple Transducer shake or vibrate when the receive volume is too high. For more comfortable use, set the receive volume to an appropriate level on your portable radio. If the receive audio is not loud enough (such as in a very noisy environment), use foam or rubber earplugs. When you use foam or rubber earplugs, you may or may not have to increase the receive volume to achieve a higher receiving audio from the Heavy Duty Temple Transducer.

## Location to Attach Heavy Duty Temple Transducer to Module Interface



**Figure 3:** Location to attach the Heavy Duty Temple Transducer

## Attaching Heavy Duty Temple Transducer to Interface Module

1. Insert the Heavy Duty Temple Transducer connector into the accessory terminal of interface module.
2. Securely tighten the waterproof ring.

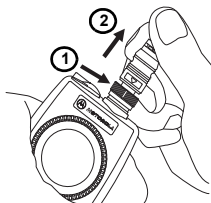
**Note:** Always ensure the waterproof ring is securely tightened at all times, if the ring is loose, waterproof function will be lost.

## Detaching Heavy Duty Temple Transducer from Interface Module

1. Loosen the waterproof ring.
2. Remove the Heavy Duty Temple Transducer connector from the accessory terminal of interface module.



Attaching



Detaching

**Figure 4:** Attaching and Detaching Heavy Duty Temple Transducer

## Compatible Accessories

**Table 1: Compatible Accessories**

| Part Number | Part Description                   |
|-------------|------------------------------------|
| PMLN6765_   | Tactical PTT/VOX Interface Module  |
| PMLN6827_   | Tactical PTT Only Interface Module |

## Optional Remote PTT Buttons

**Table 2: Optional Remote PTT Buttons**

| Part Number | Part Description                |
|-------------|---------------------------------|
| PMLN6767_   | Tactical Remote PTT Body Switch |
| PMLN6830_   | Tactical Remote PTT Ring Switch |

## Replacement Part

**Table 3: Replacement Part**

| Part Number | Part Description               |
|-------------|--------------------------------|
| 5080384R50  | Windscreen for Boom Microphone |
| 7580384M19  | Rubber Temple Cover (1 pair)   |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



## Préface

### **Radios bidirectionnelles portatives : exposition aux radiofréquences et sécurité du produit**

#### **Attention!**

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Exposition aux radiofréquences et sécurité du produit inclus avec la radio, lequel contient d'importantes instructions de fonctionnement pour une utilisation sécuritaire et des informations sur l'exposition aux fréquences radioélectriques afin d'assurer la conformité aux normes et règlements applicables.

### **Sécurité Acoustique**

Une exposition à des bruits forts en provenance de n'importe quelle source pendant de longues périodes de temps pourrait affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume sonore de la radio est élevé, plus votre audition peut se détériorer rapidement. Les dommages auditifs dus à l'exposition à des bruits forts peuvent d'abord être indétectables, mais ceux-ci ont parfois des effets cumulatifs.

Pour protéger votre audition :

- Réglez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume seulement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Réduisez le volume avant de brancher le casque ou l'écouteur.
- Limitez la période de temps d'utilisation de casques ou d'écouteurs à volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.

## Description

Le transducteur temporal robuste avec microphone monté sur tige PMLN6833 utilise un haut-parleur à vibration osseuse pour la réception et un microphone monté sur tige pour la transmission. Contrairement aux écouteurs traditionnels, le transducteur temporal robuste ne couvre pas les oreilles de l'utilisateur et lui permet d'entendre les bruits de son environnement tout en utilisant la radio portative bidirectionnelle. Ce transducteur temporal robuste est conçu pour assurer le confort au quotidien et le cadre peut être ajusté de façon précise. Dans les environnements où le bruit de fond est important, les utilisateurs peuvent simplement utiliser des bouchons en mousse au besoin alors que le serre-tête reste en place.

Le transducteur temporal robuste PMLN6833 comprend un serre-tête ajustable qui est bien calé sur le dessus de la tête, diminuant ainsi la probabilité que le casque soit arraché lors de mouvements brusques ou inattendus. Le transducteur temporal robuste permet également à l'utilisateur de porter un casque, un chapeau ou autre confortablement sur la tête, par-dessus le casque.

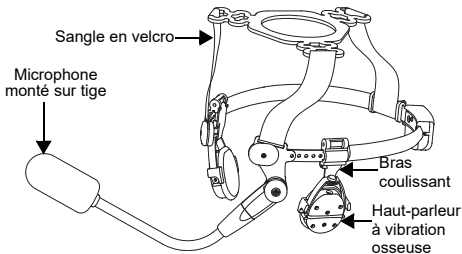


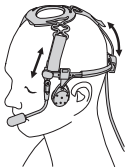
Figure 1 : Présentation du transducteur temporal robuste

Ce transducteur temporel robuste est recommandé pour une utilisation dans les installations de fabrication, les agences gouvernementales spéciales, les équipes d'intervention d'urgence, les forces spéciales et les équipes de sécurité de haut niveau.

## Opération

1. Portez le transducteur temporel robuste comme illustré dans la Figure 2.

**Remarque :** Ajustez-le en utilisant les bandes velcro sur le faisceau et en faisant glisser les haut-parleurs à vibration osseuse sur le transducteur temporel.



**Figure 2 :** Port du transducteur temporel robuste

2. Assurez-vous de positionner les deux haut-parleurs à vibration osseuse sur vos tempes.

**Remarque :** Pour des performances maximales, positionnez et fixez le haut-parleur devant l'oreille en ajustant le bras coulissant vers l'avant ou l'arrière. Pour obtenir la meilleure qualité de réception du microphone, assurez-vous que le microphone à tige est positionné près des lèvres.

3. Éteignez votre radio.
4. Branchez le connecteur du transducteur temporel robuste au module d'interface.
5. Allumez la radio portative et réglez le volume audio à un niveau approprié.

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Push-to-Talk (PTT) ou, le cas échéant, sélectionnez Activation par la voix (VOX) et commencez à parler pour transmettre.

**Remarque :** Votre microphone reviendra en mode réception lorsque vous relâchez le bouton PTT après avoir parlé.

Il est possible que vous sentiez le transducteur temporel robuste bouger ou vibrer quand le volume de réception est trop élevé. Pour une utilisation plus confortable, réglez le volume de réception à un niveau approprié sur votre radio portative. Si la réception audio n'est pas suffisamment forte (par exemple, dans un environnement très bruyant), utilisez des bouchons d'oreilles en mousse ou en caoutchouc. Lorsque vous utilisez des bouchons d'oreille en mousse ou en caoutchouc, il peut être nécessaire d'augmenter le volume de réception de la radio pour obtenir une meilleure réception du transducteur temporel robuste.

## Emplacement de branchement du transducteur temporel robuste au module d'interface



**Figure 3 :** Emplacement de branchement du transducteur temporel robuste

## Branchement du transducteur temporel robuste au module d'interface

1. Insérez le connecteur du transducteur temporel robuste dans la borne pour accessoire du module d'interface.
2. Serrez fermement le joint étanche.

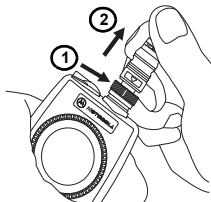
**Remarque :** Assurez-vous que l'anneau est correctement serré en tout temps. Si l'anneau est lâche, la fonction d'étanchéité sera perdue.

## Débranchement du transducteur temporel robuste du module d'interface

1. Desserrez la bague étanche.
2. Retirez le connecteur du transducteur temporel robuste de la borne pour accessoire du module d'interface.



Fixation



Retrait

**Figure 4 :** Branchement et débranchement du transducteur temporel robuste

## Accessoires compatibles

**Tableau 1 : Accessoires compatibles**

| Numéro de pièce | Description de la pièce             |
|-----------------|-------------------------------------|
| PMLN6765_       | Module d'interface PTT/VOX tactique |
| PMLN6827_       | Module d'interface PTT seulement    |

## Boutons Du Terminal PTT Distant (En Option)

**Tableau 2 : Boutons du terminal PTT distant en option**

| Numéro de pièce | Description de la pièce                                  |
|-----------------|--|
| PMLN6767_       | Commutateur corporel du terminal PTT distant tactique    |
| PMLN6830_       | Commutateur de sonnerie du terminal PTT distant tactique |

## Pièce De Rechange

**Tableau 3 : Pièce de rechange**

| Numéro de pièce | Description de la pièce                             |
|-----------------|---|
| 5080384R50      | Protection anti-vent pour microphone monté sur tige |
| 7580384M19      | Couvre-tempe en caoutchouc (1 paire)                |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logotype au M stylisé sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

© 2015 et 2022 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

## Prefacio

### Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto para radios de dos vías portátiles

#### ¡Atención!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a energía de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radio, la que contiene instrucciones para un uso seguro e información para tomar conciencia y controlar la energía de radiofrecuencia, para que cumpla con los estándares y reglamentos correspondientes.

### Seguridad Acústica

La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados podría afectar la audición de manera temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen del radio, más rápido se verá afectada la audición. En ocasiones, el daño a la audición provocado por ruidos fuertes es indetectable en un principio y puede tener un efecto acumulativo.

Para proteger la audición:

- Utilice el volumen más bajo que necesite para hacer su trabajo.
- Aumente el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Disminuya el volumen antes de conectar los auriculares o los audífonos.
- Limite el tiempo durante el cual usa los auriculares o los audífonos a volumen alto.
- Cuando use el radio sin los auriculares o los audífonos, no ponga el altavoz del radio directamente en la oreja.

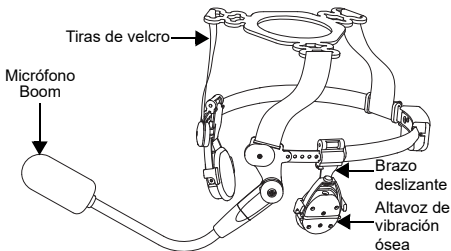
## Descripción

El transductor de sien de uso intensivo con micrófono Boom PMLN6833 utiliza un altavoz de vibración ósea para recibir y un micrófono Boom para transmitir. A diferencia de los auriculares tradicionales, los auriculares del transductor de sien de uso intensivo permiten que mientras utilizan el radio de dos vías portátil, los oídos del usuario estén descubiertos y completamente libres para escuchar los sonidos ambientales. Este transductor de sien de uso intensivo se diseñó para que sea cómodo de utilizar todo el día y el marco se puede ajustar para un calce perfecto. En entornos con ruido de fondo excesivo, los usuarios pueden utilizar tapones de espuma, según sea necesario, mientras la banda para la cabeza permanece en su lugar.

El transductor de sien de uso intensivo con micrófono Boom PMLN6833 incluye una banda ajustable y que va sobre la cabeza, la que se ajusta de manera segura en la parte superior de esta y así disminuye la probabilidad de que los auriculares se puedan caer por movimientos repentinos e inesperados. El transductor de sien de uso intensivo también permite que el usuario utilice cascos, sombreros u otros accesorios cómodamente sobre los auriculares.

Este transductor de sien de uso intensivo se recomienda para ser utilizado en instalaciones de fabricación, organismos gubernamentales especiales, equipos de operaciones especiales (SWAT), fuerzas especiales y equipos de alta seguridad.



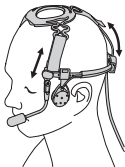


**Figura 1:** Descripción general del transductor de sonido de uso intensivo

## Funcionamiento

1. Use el transductor de sonido de uso intensivo tal como se muestra en Figura 2.

**Nota:** Para ajustarlo, utilice con las tiras de velcro en el arnés y deslice los altavoces de vibración ósea en el transductor de sonido de uso intensivo.



**Figura 2:** Uso del transductor de sonido de uso intensivo

2. Asegúrese de ubicar los dos altavoces de vibración ósea en las sienes.

**Nota:** Para obtener un máximo rendimiento, ubique y fije el altavoz en la parte frontal del oído. Para esto, ajuste el brazo deslizante hacia adelante y atrás. Para obtener la mejor calidad de entrega del micrófono, asegúrese de que el micrófono Boom esté cerca de los labios.

3. APAGUE el radio portátil.
4. Conecte el conector del transductor de sien de uso intensivo al módulo de interfaz.
5. ENCIENDA el radio portátil al ajustar el volumen del audio en un nivel apropiado.
6. Mantenga presionado el botón Push-to-Talk (PTT) o, si corresponde, seleccione la activación por voz (VOX) y comience a hablar para transmitir.

**Nota:** El micrófono volverá a modo de recepción cuando se suelte el botón PTT una vez que termine de hablar.

Es posible que note que el transductor de sien de uso intensivo tiembla o vibra cuando el volumen de recepción es demasiado alto. Para un uso más cómodo, establezca el volumen de recepción de su radio portátil en un nivel apropiado. Si el audio recibido no es lo suficientemente alto (como en un entorno muy ruidoso), utilice los tapones de espuma o goma para los oídos. Cuando utilice tapones de espuma o goma para los oídos, es posible que pueda o no tener que aumentar el volumen de recepción del radio para alcanzar una mayor recepción de audio desde el transductor de sien de uso intensivo.

## Ubicación para conectar el transductor de sien de uso intensivo a la Interfaz del módulo



**Figura 3:** Ubicación para conectar el transductor de sien de uso intensivo

## Conexión del transductor de sien de uso intensivo al Módulo de interfaz

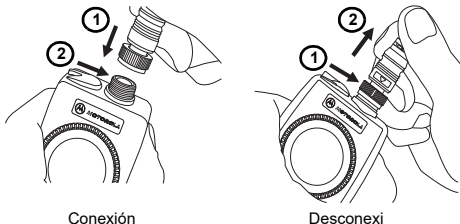
1. Inserte el conector del transductor de sien de uso intensivo en el terminal de accesorios del módulo de interfaz.
2. Ajuste firmemente el anillo resistente al agua.

**Nota:** Siempre asegúrese de que el anillo resistente al agua esté ajustado, si el anillo está suelto, se perderá la función de resistencia al agua.

## Desconexión del transductor de sien de uso intensivo del Módulo de interfaz

1. Afloje el anillo resistente al agua.

2. Retire el conector del transductor de sien de uso intensivo del terminal de accesorios del módulo de interfaz.



**Figura 4:** Conexión y desconexión del transductor de sien de uso intensivo

## Accesorios compatibles

**Tabla 1: Accesorios compatibles**

| Número de pieza | Descripción de la pieza             |
|-----------------|-------------------------------------|
| PMLN6765_       | Módulo de interfaz PTT/VOX táctico  |
| PMLN6827_       | Módulo de interfaz solo PTT táctico |

## Botones PTT Remoto Opcionales

**Tabla 2: Botones PTT remoto opcionales**

| Número de pieza | Descripción de la pieza              |
|-----------------|--------------------------------------|
| PMLN6767_       | Switch con cuerpo PTT remoto táctico |

**Tabla 2: Botones PTT remoto opcionales**

| Número de pieza | Descripción de la pieza                 |
|-----------------|---|
| PMLN6830_       | Switch del timbre de PTT remoto táctico |

## **Pieza de Repuesto**

**Tabla 3: Pieza de repuesto**

| Número de pieza | Descripción de la pieza                      |
|-----------------|--|
| 5080384R50      | Protector para el viento para micrófono Boom |
| 7580384M19      | Cubierta de goma para la sien (1 par)        |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.  
© 2015 y 2022 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

# Prefácio

## Guia de Exposição à Energia de RF e Segurança do Produto para Rádios Bidirecionais Portáteis

### Atenção!

Antes de usar este produto, leia o *Guia de Segurança do Produto e Exposição à Energia de RF* fornecido com o rádio, contendo instruções para uso seguro e conscientização e controle sobre energia de RF para conformidade com os padrões e regulamentos aplicáveis.

## Segurança Acústica

A exposição a ruídos muito altos de qualquer origem por longos períodos pode prejudicar sua audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto for o volume do rádio, em menos tempo sua audição poderá ser prejudicada. Por vezes, os danos à audição devido a sons muito altos não são detectados em um primeiro momento, podendo ter efeito cumulativo.

Para Proteger sua Audição:

- Use o volume mais baixo necessário para a execução da sua tarefa.
- Só aumente o volume se estiver em ambientes com excesso de ruídos.
- Reduza o volume antes de conectar o monofone ou os fones de ouvido.
- Limite o tempo de uso dos fones de ouvido ou auriculares com volume alto.
- Ao usar o rádio sem fones de ouvido ou auriculares, não coloque o alto-falante do rádio diretamente em contato com o ouvido.

## Descrição

O Transdutor de têmpora de serviço pesado com microfone com haste PMLN6833 usa um alto-falante de vibra o óssea para recebimento e um microfone com haste para transmissão.

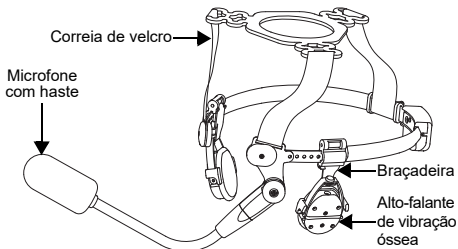
Ao contrário dos fones de ouvido tradicionais, o Transdutor de têmpora de serviço pesado permite que as orelhas do usuário fiquem descobertas e livres para que possa ouvir os sons ao seu redor, enquanto estiver utilizando o rádio portátil bidirecional.

Esse Transdutor de têmpora de serviços pesados é projetado para fornecer conforto durante todo o dia e a estrutura pode ser ajustada para uma adequa o mais exata. Em ambientes com muitos ruídos, os usuários podem usar protetores de espuma conforme necessário enquanto a alça permanece no lugar.

O Transdutor de têmpora de serviço pesado com microfone com haste PMLN6833 inclui uma faixa ajustável que se encaixa na cabeça com firmeza, diminuindo a probabilidade de o fone quebrar durante movimentos bruscos e inesperados. O Transdutor de têmpora de serviço pesado também permite que o usuário utilize um capacete de prote o ou outro tipo de equipamento confortável sobre a cabeça.

Este Transdutor de têmpora de serviço pesado é recomendado para uso em fábricas, agências especiais do governo, equipes da SWAT (Special Weapons and Tactics), forças especiais e equipes de segurança.



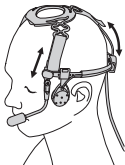


**Figura 1:** Vis&eacute;o geral do Transdutor de t&eacute;mpera de servi&ccedil;o pesado

## Opera&ccedil;o

1. Usar o Transdutor de t&eacute;mpera de servi&ccedil;o pesado conforme mostrado em Figura 2.

**Nota:** Ajuste usando as tiras de velcro e deslizando o alto-falante de vibra&ccedil;ao &oscedil;sea no Transdutor de t&eacute;mpera de servi&ccedil;o pesado.



**Figura 2:** Usar o Transdutor de t&eacute;mpera de servi&ccedil;o pesado

2. Certifique-se de posicionar os dois alto-falantes de vibração óssea sobre as têmporas.

**Nota:** Para obter o melhor desempenho, coloque e fixe o alto-falante na frente da orelha, ajustando a haste para trás e para frente. Para obter um melhor desempenho do microfone, verifique se a haste do microfone está posicionada próxima aos lábios.

3. Desligue o rádio portátil.
4. Conecte o conector do Transdutor de têmpora de serviço pesado no Módulo de Interface.
5. Ligue o rádio portátil, ajuste o volume do áudio para um nível apropriado.
6. Mantenha pressionado o botão Push To Talk (PTT) ou, se aplicável, selecione ativação por voz (VOX) e comece a falar para transmitir.

**Nota:** seu microfone voltará ao modo de recepção quando você soltar o botão PTT após terminar de falar.

Você pode literalmente sentir o Transdutor de têmpora de serviço pesado agitar ou vibrar quando o volume de recepção está muito alto. Para uso mais confortável, defina o volume do receptor a um nível apropriado no rádio portátil. Se o áudio do receptor não estiver alto o suficiente (por exemplo, em um ambiente muito barulhento), use protetores de espumas ou de borracha. Quando você utiliza protetores de espuma ou de borracha nos fones, você pode ou não ter que aumentar o volume de recepção para possibilitar uma maior recepção de áudio do Transdutor de têmpora de serviço pesado.

## Local para fixar o Transdutor de têmpora de serviço pesado na Interface de Módulo



Figura 3: Local para fixar o Transdutor de têmpora de serviço pesado

## Conectar o Transdutor de têmpora de serviço pesado no Módulo de Interface

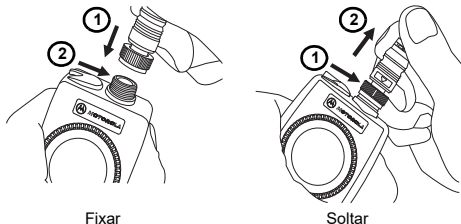
1. Insira o conector do Transdutor de têmpora de serviço pesado no terminal de acessórios do módulo de interface.
2. Aperte firmemente o anel   prova d' gua.

**Nota:** Sempre verifique se o anel   prova d'água está bem apertado. Se o anel estiver solto, a fun o   prova d'água será perdida.

## Desencaixar o Transdutor de têmpora de serviço pesado do Módulo de Interface

1. Solte o anel   prova d' gua.

2. Remova o conector do Transdutor de têmpora de serviço pesado do terminal de acessórios do módulo de interface.



**Figura 4:** Fixar e soltar o Transdutor de têmpora de serviço pesado

## Acessórios compatíveis

**Tabela 1: Acessórios compatíveis**

| Número de Peça | Descri o da Peça                       |
|----------------|--|
| PMLN6765_      | Módulo de Interface VOX/PTT Tático     |
| PMLN6827_      | Módulo de Interface somente PTT t tico |

## Botões Remotos PTT Opcionais

**Tabela 2: Botões remotos PTT opcionais**

| Número de Peça | Descri o da Peça                     |
|----------------|--------------------------------------|
| PMLN6767_      | Interruptor Físico Tático Remoto PTT |

**Tabela 2: Botões remotos PTT opcionais**

| <b>Número de Peça</b> | <b>Descrição da Peça</b>             |
|-----------------------|--------------------------------------|
| PMLN6830_             | Interruptor Anelar Remoto Rático PTT |

## **Peça De Substituição**

**Tabela 3: Peça de substituição**

| <b>Número de Peça</b> | <b>Descrição da Peça</b>                 |
|-----------------------|--|
| 5080384R50            | Vidro dianteiro para microfone com haste |
| 7580384M19            | Capa de borracha para têmpora (1 par)    |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo "M" estilizado são marcas comerciais ou marcas registradas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizadas sob licença. Todas as demais marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários. © 2015 e 2022 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

# 前言

## 便携式双向对讲机的射频能量辐射和产品安全手册

### 注意！

使用本产品前，请阅读对讲机附带的《射频能量辐射和产品安全指南》，其中包含有关安全使用以及射频能量认识和控制的说明，以便遵守适用的标准和法规。

### 声音安全

长时间接触任何来源的响亮噪音可能暂时或永久地影响您的听力。对讲机音量越大，对您的听力损伤越大。响亮噪音对听力的损害最初有时无法检测，并会有累积效果。

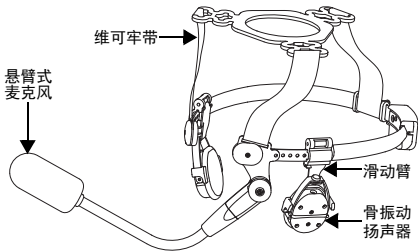
为了保护您的听力，请执行以下操作：

- 使用完成工作所需的最低音量。
- 仅在嘈杂环境下才调高音量。
- 先降低音量，然后再连接耳机或听筒。
- 限制在高音量下使用耳机或听筒的时间。
- 使用不带耳机或听筒的对讲机时，请勿将对讲机的扬声器直接对着耳朵。

### 描述

带悬臂式麦克风的 PMLN6833 重型太阳穴传导器使用骨振动扬声器接收语音，使用悬臂式麦克风麦克风发送语音。与传统的耳机不同，重型太阳穴传导器耳机不会堵住用户的耳朵，因此用户在使用这款双向便携式对讲机时完全可以听到周围环境的聲音。这款重型太阳穴传导器的先进设计确保用户在长时间工作时倍感舒适，并且框架可以调整以实现完美契合。在背景噪声过高的环境中，用户可以在必要时直接使用泡沫耳塞，同时仍将头带保持在原位。

带悬臂式麦克风的 PMLN6833 重型太阳穴传导器使用可调节头戴式头带，这种头带牢固佩戴在头顶，降低了人员突然走动时耳机掉落的可能性。重型太阳穴传导器还支持用户在耳机外舒适佩戴头盔、帽子或其他头饰。



**图 1：重型太阳穴传导器概述**

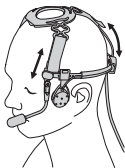
此重型太阳穴传导器推荐用于制造工厂、特殊政府机构、特种武器与战术 (SWAT) 团队、特种部队和高端安全团队。

## 操作

1. 如图 2 所示佩戴重型太阳穴传导器。

**注：** 通过调节系带上的维可牢带和滑动重型太阳穴传导器上的骨振动扬声器进行调整。





**图 2：佩戴重型太阳穴传导器**

2. 确保将两个骨振动扬声器置于您的太阳穴位置。

**注：** 为了获得最大性能，请向后和向前调整滑动臂以将扬声器固定在耳前位置。为了让麦克风获得最佳拾取质量，确保悬臂式麦克风位于嘴唇附近。

3. 关闭便携式对讲机。

4. 将重型太阳穴传导器的连接器连接到接口模块。

5. 打开便携式对讲机，将音量调节到合适的大小。

6. 要传送语音，可按住 PTT 按钮，如果适用的话，也可选择语音激活 (VOX)，然后开始讲话。

**注：** 讲话结束后释放 PTT 键，您的麦克风将返回接收模式。

当接收音量太高时，您能够真切地感受到重型太阳穴传导器的振动。为了使用起来更加舒适，请将便携式对讲机的接收音量设置为合适的大小。如果接收音频不够响亮（如在非常嘈杂的环境中），请使用泡沫或橡胶耳塞。在使用泡沫或橡胶耳塞时，您就不一定需要提高对讲机的接收音量，便能从重型太阳穴传导器获得更高的接收音频。

## 连接重型太阳穴传导器到模块接口的位置



图 3: 连接重型太阳穴传导器的位置

### 将重型太阳穴传导器连接到接口模块

1. 将重型太阳穴传导器的连接器插入接口模块的附件端子中。
2. 牢牢拧紧防水环。

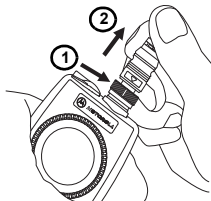
**注：** 务必确保防水环始终牢牢拧紧，如果防水环松动，防水功能将丧失。

### 从接口模块取下重型太阳穴传导器

1. 旋松防水环。
2. 从接口模块的附件端子中拔出重型太阳穴传导器的连接器。



安装



取下

图 4: 安装和取下重型太阳穴传导器

## 兼容附件

表 1: 兼容附件

| 部件号       | 部件说明             |
|-----------|------------------|
| PMLN6765_ | 战术式 PTT/VOX 接口模块 |
| PMLN6827_ | 仅限战术式 PTT 接口模块   |

## 可选远程 PTT 键

表 2: 可选远程 PTT 键

| 部件号       | 部件说明           |
|-----------|----------------|
| PMLN6767_ | 战术式远程 PTT 主体开关 |
| PMLN6830_ | 战术式远程 PTT 环形开关 |

## 可更换部件

表 3：可更换部件

| 部件号        | 部件说明        |
|------------|-------------|
| 5080384R50 | 悬臂式麦克风防风罩   |
| 7580384M19 | 橡胶太阳穴罩（1 对） |

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和标志性的 M 徽标是 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，必须获得授权才可使用。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

© 2015 和 2022 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。

# Kata Pengantar

## Panduan Paparan Energi RF dan Keselamatan Produk untuk Radio Dua Arah Portabel

### Perhatian!

Sebelum menggunakan produk ini, baca Panduan Paparan Energi RF dan Keselamatan Produk yang disertakan bersama radio yang berisi petunjuk penggunaan yang aman serta kesadaran dan kontrol energi RF guna mematuhi standar dan peraturan yang berlaku.

### Keamanan Akustik

Paparan ke suara yang sangat bising dari sumber apa pun untuk jangka waktu yang lama, dapat memengaruhi pendengaran Anda untuk sementara atau permanen. Semakin nyaring volume radio, semakin cepat pendengaran Anda terpengaruh. Terkadang, kerusakan pendengaran akibat kebisingan tidak dapat terdeteksi pada awalnya, dan efeknya bisa bersifat kumulatif.

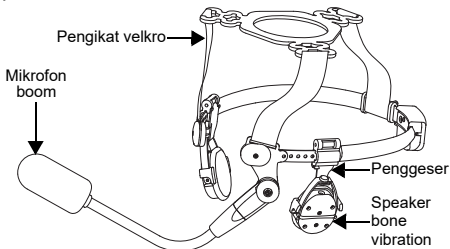
Untuk melindungi pendengaran Anda:

- Gunakan volume terendah yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan Anda.
- Keraskan volume hanya jika Anda berada di lingkungan yang bising.
- Kecilkan volume sebelum memakai headset atau earpiece.
- Batasi waktu Anda menggunakan headset atau earpiece pada volume tinggi.
- Apabila menggunakan radio tanpa headset atau earpiece, jangan secara langsung meletakkan speaker radio di samping telinga Anda.

## Deskripsi

PMLN6833 Heavy Duty Temple Transducer dengan Mikrofon Boom menggunakan speaker bone vibration untuk menerima dan mikrofon boom untuk mengirim. Tidak seperti headset tradisional, headset Heavy Duty Temple Transducer tidak membuat telinga pengguna tertutup sehingga dapat mendengar suara di lingkungan sekitar dengan bebas ketika menggunakan radio portabel dua arah. Heavy Duty Temple Transducer ini didesain untuk kenyamanan sepanjang hari dan bingkainya dapat diatur hingga benar-benar pas. Di lingkungan yang sangat bising, pengguna cukup menggunakan sumbat telinga busa sesuai kebutuhan sedangkan ikat kepala tetap terpasang.

PMLN6833 Heavy Duty Temple Transducer dengan Mikrofon Boom dilengkapi ikat kepala dapat disesuaikan yang terpasang erat di bagian atas kepala, sehingga mengurangi kemungkinan terlepas ketika terjadi gerakan tak terduga atau mendadak. Heavy Duty Temple Transducer juga memungkinkan penggunaannya mengenakan helm, topi, atau penutup kepala lain dengan nyaman di atas headset.



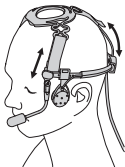
**Gambar 1:** Gambaran Umum Heavy Duty Temple Transducer

Heavy Duty Temple Transducer ini direkomendasikan untuk penggunaan di lingkungan manufaktur, badan pemerintahan khusus, tim Special Weapons and Tactics (SWAT), pasukan khusus, dan tim keamanan kelas atas.

## Pengoperasian

1. Kenakan Heavy Duty Temple Transducer seperti ditunjukkan pada Gambar 2.

**Catatan:** Sesuaikan dengan pengikat velcro pada harness dan menggeser speaker bone vibration pada Heavy Dury Temple Transducer.



**Gambar 2:** Mengenakan Heavy Duty Temple Transducer

2. Pastikan speaker bone vibration diposisikan pada pelipis Anda.

**Catatan:** Untuk kinerja maksimum, tempatkan dan kencangkan speaker di depan telinga dengan mengatur penggeser ke depan dan belakang. Untuk kualitas pengambilan suara terbaik pada mikrofon, pastikan mikrofon boom diposisikan di dekat bibir.

3. Matikan radio portabel.
4. Pasang konektor Heavy Duty Temple Transducer ke Modul Antarmuka.
5. Nyalakan radio portabel dan sesuaikan volume audio ke tingkat yang tepat.

6. Tekan dan tahan tombol Push-to-Talk (PTT) atau jika bisa, pilih Voice Activation (VOX) dan mulailah berbicara untuk mengirim.

**Catatan:** Mikrofon akan kembali ke mode penerimaan ketika Anda melepas tombol PTT setelah berbicara.

Anda dapat merasakan Heavy Duty Temple Transducer berguncang atau bergetar jika volume penerimaan terlalu tinggi. Untuk kenyamanan penggunaan, atur volume penerimaan ke tingkat yang tepat pada radio portabel Anda. Jika audio penerimaan tidak cukup keras (misalnya di lingkungan yang sangat bising), gunakan sumbat telinga karet atau busa. Jika menggunakan sumbat telinga karet atau busa, Anda dapat menambah atau membiarkan volume penerimaan untuk mendapatkan penerimaan audio lebih tinggi dari Heavy Duty Temple Transducer.

## Lokasi untuk Memasang Heavy Duty Temple Transducer pada Antarmuka Modul



**Gambar 3:** Lokasi untuk memasang Heavy Duty Temple Transducer



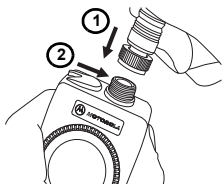
## Memasang Heavy Duty Temple Transducer pada Modul Antarmuka

1. Tancapkan konektor Heavy Duty Temple Transducer ke terminal aksesori pada modul antarmuka.
2. Kencangkan cincin tahan air.

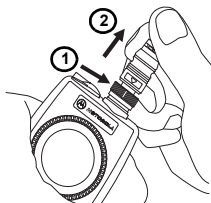
**Catatan:** Selalu pastikan bahwa cincin tahan air terpasang dengan erat; jika kendur, fungsi tahan airnya akan hilang.

## Melepas Heavy Duty Temple Transducer dari Modul Antarmuka

1. Kendorkan cincin tahan air.
2. Lepaskan konektor Heavy Duty Temple Transducer dari terminal aksesori pada modul antarmuka.



Memasang



Melepas

**Gambar 4:** Memasang dan Melepas Heavy Duty Temple Transducer

## Aksesori yang Kompatibel

**Tabel 1: Aksesori yang Kompatibel**

| Nomor Suku Cadang | Deskripsi Suku Cadang             |
|-------------------|-----------------------------------|
| PMLN6765_         | Modul Antarmuka PTT/VOX Taktis    |
| PMLN6827_         | Modul Antarmuka Khusus PTT Taktis |

## Tombol PTT Jarak Jauh Opsional

**Tabel 2: Tombol PTT Jarak Jauh Opsional**

| Nomor Suku Cadang | Deskripsi Suku Cadang                 |
|-------------------|---------------------------------------|
| PMLN6767_         | Sakelar Bodi PTT Jarak Jauh Taktis    |
| PMLN6830_         | Sakelar Lingkar PTT Jarak Jauh Taktis |

## Suku Cadang

**Tabel 3: Suku Cadang**

| Nomor Suku Cadang | Deskripsi Suku Cadang          |
|-------------------|--------------------------------|
| 5080384R50        | Pelindung untuk Mikrofon Boom  |
| 7580384M19        | Tutup Pelipis Karet (1 pasang) |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M merupakan merek dagang atau merek dagang terdaftar dari Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari pemiliknya masing-masing. © 2015 dan 2022 Motorola Solutions, Inc. Hak cipta dilindungi undang-undang.

# Vorwort

## Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

### Achtung!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß der anwendbaren Normen und Vorschriften.

### Gehörschutz

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto schneller wird Ihr Gehör beeinträchtigt. Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

So schützen Sie Ihr Gehör:

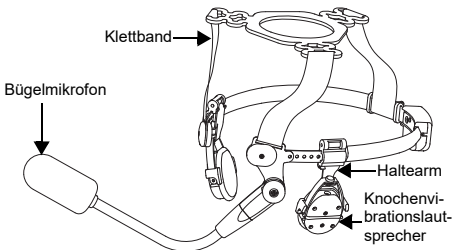
- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lärmintensiven Umgebungen befinden.
- Reduzieren Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder eine Ohrmuschel anschließen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets oder Ohrmuscheln bei hohen Lautstärken nur eine begrenzte Zeit lang verwenden.
- Bei Verwendung des Funkgeräts ohne Headset oder Ohrmuschel dürfen Sie die Lautsprecher des Funkgeräts nicht direkt an Ihre Ohren halten.

## Beschreibung

Der Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen mit Bügelmikrofon PMLN6833 verwendet einen Knochenvibrationslautsprecher für den Empfang und ein Bügelmikrofon für das Senden. Im Gegensatz zu herkömmlichen Kopfhörern bleiben beim Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen die Ohren des Benutzers unbedeckt. Dieser kann dadurch Umgebungsgeräusche wahrnehmen und dabei trotzdem das Handsprechfunkgerät verwenden. Dieser Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen ist für optimalen Tragekomfort den ganzen Tag über konzipiert, und der Rahmen kann exakt an den Kopf angepasst werden. In Umgebungen mit lauten Hintergrundgeräuschen können Benutzer ganz einfach je nach Bedarf Schallschutz-Ohrstöpsel verwenden, während das Kopfband in seiner Position verbleibt.

Der Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen mit Bügelmikrofon PMLN6833 verfügt über ein verstellbares Über-Ohr-Kopfband, das sicher und fest auf dem Kopf sitzt, wodurch der Kopfhörer bei unerwarteten oder plötzlichen Bewegungen nicht vom Kopf rutscht. Der Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen bietet außerdem die Möglichkeit, einen Helm, Hut oder eine andere Kopfbedeckung bequem über dem Kopfhörer zu tragen.

Die empfohlenen Anwendungsbereiche für diesen Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen sind Fertigungseinrichtungen, besondere Regierungsbehörden, Sondereinsatz-Kommandos, Spezialkräfte und Teams mit hohen Sicherheitsanforderungen.

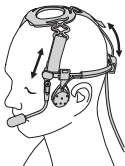


**Abbildung 1:** Übersicht über den Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen

## Vorgang

1. Tragen Sie den Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen wie in Abbildung 2 dargestellt.

**Hinweis:** Passen Sie das Produkt mit den Klettverschlüssen am Gurt und durch Bewegen des Knochenvibrationslautsprechers an.



**Abbildung 2:** Tragen des Schläfen-Übertragers für hohe Anforderungen

2. Achten Sie darauf, die beiden Knochenvibrationslautsprecher auf die Schläfen zu setzen.

**Hinweis:** Platzieren und befestigen Sie die Lautsprecher für optimale Leistung vor dem Ohr, indem Sie den Haltearm vorwärts oder rückwärts bewegen. Stellen Sie für optimale Empfangsqualität des Mikrofons sicher, dass sich das Bügelmikrofon in der Nähe der Lippen befindet.

3. Schalten Sie Ihr Handsprechfunkgerät AUS.
4. Befestigen Sie den Stecker des Schläfen-Übertragers für hohe Anforderungen am Schnittstellenmodul.
5. Schalten Sie Ihr Handsprechfunkgerät EIN, und passen Sie die Lautstärke an.
6. Halten Sie die Sendetaste (PTT) gedrückt oder wählen Sie, falls zutreffend, Sprachaktivierung (VOX) aus, und beginnen Sie für eine Übertragung zu sprechen.

**Hinweis:** Ihr Mikrofon kehrt in den Empfangsmodus zurück, wenn Sie die Sendetaste (PTT) nach Beendigung des Rufs loslassen.

Wenn die Empfangslautstärke zu hoch ist, können Sie möglicherweise eine Vibration der Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen spüren. Passen Sie die Empfangslautstärke auf Ihrem Handsprechfunkgerät auf ein angenehmes Niveau an. Wenn das empfangene Audiosignal nicht laut genug ist (z. B. in einer sehr lauten Umgebung), verwenden Sie Schaumstoff- oder Kunststoff-Ohrstöpsel. Zusätzlich müssen Sie möglicherweise die Empfangslautstärke des Funkgeräts erhöhen, um das Audiosignal vom Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen lauter wahrzunehmen.

## Position zum Anbringen des Schläfen-Übertragers für hohe Anforderungen an der Modulschnittstelle



**Abbildung 3:** Position zum Anbringen des Schläfen-Übertragers für hohe Anforderungen

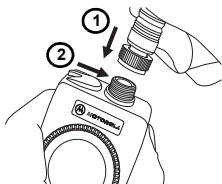
## Anbringen des Schläfen-Übertragers für hohe Anforderungen am Schnittstellenmodul

1. Setzen Sie den Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen in den Zubehöranschluss des Schnittstellenmoduls ein.
2. Ziehen Sie den wasserdichten Ring fest.

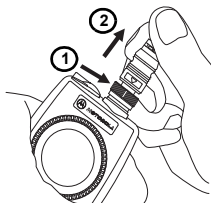
**Hinweis:** Vergewissern Sie sich immer, dass der wasserdichte Ring ordentlich festgezogen ist. Wenn der Ring locker ist, ist er nicht wasserdicht.

## Abnehmen des Schläfen-Übertragers für hohe Anforderungen vom Schnittstellenmodul

1. Lösen Sie den wasserdichten Ring.
2. Ziehen Sie den Schläfen-Übertrager für hohe Anforderungen vom Zubehöranschluss des Schnittstellenmoduls ab.



Anbringen



Abnehmen

**Abbildung 4:** Befestigen und Abnehmen des Schläfen-Übertragers für hohe Anforderungen

## Kompatibles Zubehör

**Tabelle 1:** Kompatibles Zubehör

| Artikelnummer | Artikelbeschreibung                     |
|---------------|---|
| PMLN6765_     | Taktisches PTT-/VOX-Schnittstellenmodul |
| PMLN6827_     | Taktisches Nur-PTT-Schnittstellenmodul  |



## Optionale abgesetzte Sendetasten (PTT)

**Tabelle 2: Optionale abgesetzte Sendetasten (PTT)**

| Artikelnummer | Artikelbeschreibung                    |
|---------------|--|
| PMLN6767_     | Taktische abgesetzte Sendetaste (PTT)  |
| PMLN6830_     | Taktischer abgesetzte PTT-Ringschalter |

## Ersatzteil

**Tabelle 3: Ersatzteil**

| Artikelnummer | Artikelbeschreibung                    |
|---------------|--|
| 5080384R50    | Windschutz für Bügelmikrofon           |
| 7580384M19    | Kunststoff-Schläfen-Abdeckung (1 Paar) |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.  
© 2015 und 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

# Prólogo

## Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

### ¡Atención!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

## Seguridad acústica

La exposición a sonidos altos de cualquier tipo durante periodos prolongados puede afectar a su capacidad auditiva de forma temporal o permanente. Cuanto mayor sea el volumen de la radio, antes se verá afectada la capacidad auditiva. Los daños en el aparato auditivo provocados por sonidos altos a veces no se pueden detectar al principio y pueden presentar un efecto acumulativo.

Para proteger su capacidad auditiva:

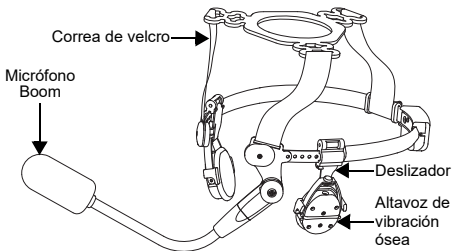
- Utilice el volumen más bajo posible.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de colocarse los auriculares o auricular.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.
- Al utilizar la radio sin auriculares, no coloque el altavoz de la radio directamente contra el oído.

## Descripción

El transductor para la sien de uso intensivo PMLN6833 con micrófono Boom utiliza un altavoz de vibración ósea para la recepción y un micrófono Boom para la transmisión. A diferencia de los auriculares tradicionales, con el transductor para la sien de uso intensivo los usuarios pueden llevar los oídos completamente descubiertos para oír los sonidos del entorno mientras usan la radio portátil bidireccional. Este transductor para la sien de uso intensivo se ha diseñado para utilizarse cómodamente todo el día y el marco se puede ajustar para conseguir la posición exacta. En entornos con un ruido de fondo excesivo, los usuarios pueden utilizar tapones de espuma para los oídos si es necesario. La banda de sujeción permanece en su lugar.

El transductor para la sien de uso intensivo PMLN6833 con micrófono Boom incluye una banda ajustable para la cabeza, que se adapta de forma segura en la parte superior de la cabeza y disminuye la probabilidad de que los auriculares se caigan cuando se producen los movimientos inesperados o repentinos. El transductor para la sien de uso intensivo también permite al usuario usar un casco, sombrero u otro elemento en la cabeza cómodamente sobre los auriculares.

Este transductor para la sien de uso intensivo está recomendado para su uso en instalaciones de fabricación, agencias gubernamentales especiales, equipos SWAT (del inglés Special Weapons And Tactics, Armas y tácticas especiales), fuerzas especiales y equipos de alta seguridad.

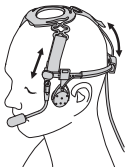


**Figura 1.** Descripción general del transductor para la siena de uso intensivo

## Funcionamiento

1. Colóquese el transductor para la siena de uso intensivo como se muestra en la Figura 2.

**Nota:** Ajustelo con las correas de velcro en el arnés o deslizando el altavoz de vibración ósea en el transductor para la siena de uso intensivo.



**Figura 2.** Colocación del transductor para la siena de uso intensivo

2. Asegúrese de colocarse los dos altavoces de vibración ósea en las sienes.

**Nota:** Para disfrutar del máximo rendimiento, coloque y fije el altavoz frente a los oídos ajustando el deslizador hacia adelante y hacia atrás. Para obtener la mejor calidad de recepción del micrófono, asegúrese de que el micrófono Boom está cerca de los labios.

3. Apague la radio portátil.
4. Conecte el conector del transductor para la sien de uso intensivo al módulo de interfaz.
5. Encienda la radio portátil y ajuste el volumen de audio en un nivel apropiado.
6. Mantenga pulsado el botón PTT (pulsar para hablar), o seleccione VOX (transmisión activada por voz) si corresponde, y empiece a hablar para transmitir el sonido.

**Nota:** El micrófono volverá al modo de recepción cuando suelte el botón PTT en cuanto haya terminado de hablar.

Tal vez sienta el transductor para la sien de uso intensivo vibrar cuando el volumen de recepción sea demasiado alto. Para disfrutar de un uso más cómodo, ajuste el volumen en un nivel apropiado en la radio portátil. Si el audio recibido no es lo suficientemente alto (como en un entorno muy ruidoso), utilice los tapones para los oídos de espuma o goma. Al utilizar tapones para los oídos de goma o de espuma, es posible que tenga que aumentar el volumen de recepción de la radio para mejorar el audio de recepción desde el transductor para la sien de uso intensivo.

## Ubicación para conectar el transductor para la sien de uso intensivo al módulo de interfaz



**Figura 3.** Ubicación para conectar el transductor para la sien de uso intensivo

## Conexión del transductor para la sien de uso intensivo al módulo de interfaz

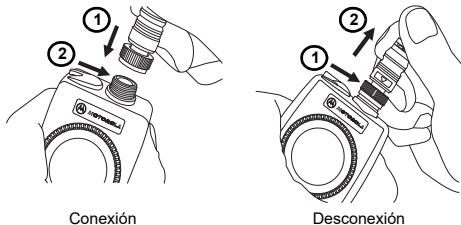
1. Inserte el conector del transductor para la sien de uso intensivo en el terminal de accesorios del módulo de la interfaz.
2. Apriete la arandela resistente al agua.

**Nota:** Asegúrese de que la arandela resistente al agua está apretada en todo momento porque si se suelta, dejará de ser resistente al agua.

## Desconexión del transductor para la sien de uso intensivo del módulo de interfaz

1. Afloje la arandela resistente al agua.

2. Retire el conector del transductor para la sien de uso intensivo del terminal de accesorios del módulo de la interfaz.



**Figura 4.** Conexión y desconexión del transductor para la sien de uso intensivo

## Accesorios compatibles

**Tabla 1: Accesorios compatibles**

| Número de pieza | Descripción de la pieza                 |
|-----------------|---|
| PMLN6765_       | Módulo de la interfaz Tactical PTT/VOX  |
| PMLN6827_       | Módulo de la interfaz Tactical PTT solo |

## Botones PTT Remotos Opcionales

**Tabla 2: Botones PTT remotos opcionales**

| Número de pieza | Descripción de la pieza                       |
|-----------------|---|
| PMLN6767_       | Conmutador para el cuerpo PTT remoto Tactical |



**Tabla 2: Botones PTT remotos opcionales**

| <b>Número de pieza</b> | <b>Descripción de la pieza</b>                |
|------------------------|---|
| PMLN6830_              | Conmutador de arandela de PTT remoto Tactical |

## **Pieza de Repuesto**

**Tabla 3: Pieza de repuesto**

| <b>Número de pieza</b> | <b>Descripción de la pieza</b>             |
|------------------------|--|
| 5080384R50             | Protector de viento para el micrófono Boom |
| 7580384M19             | Cubierta para la sien de goma (1 par)      |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y se utilizan bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2015 y 2022 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

## Avant-propos

### Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

#### Attention !

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

### Sécurité Acoustique

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume de la radio est élevé, plus le trouble auditif peut se produire rapidement. Les troubles auditifs provoqués par des niveaux sonores élevés ne se remarquent parfois pas tout de suite et peuvent s'additionner.

Pour protéger votre audition :

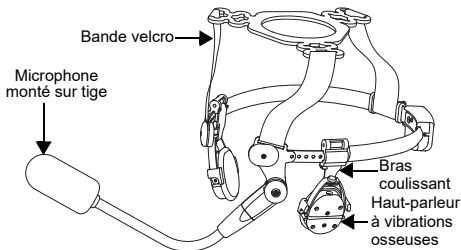
- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant de brancher le casque ou l'écouteur.
- Limitez votre temps d'utilisation des casques ou des écouteurs à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.

## Description

Le transducteur temporal haute résistance avec microphone monté sur tige PMLN6833 utilise un haut-parleur à vibrations osseuses pour la réception et un microphone monté sur tige pour la transmission. Contrairement aux casques traditionnels, le transducteur temporal haute résistance ne couvre pas les oreilles de l'utilisateur et lui permet d'entendre les bruits de son environnement tout en utilisant la radio portable professionnelle. Ce transducteur temporal haute résistance est conçu pour offrir un confort parfait tout au long de la journée. Il peut être ajusté pour s'adapter parfaitement à l'utilisateur qui le porte. Dans les environnements excessivement bruyants, l'utilisateur peut simplement porter des bouchons d'oreille en mousse le temps nécessaire tout en continuant de porter le transducteur temporal.

Le transducteur temporal haute résistance avec microphone monté sur tige PMLN6833 est doté d'un serre-tête ajustable qui s'adapte et se fixe parfaitement sur la tête, diminuant ainsi le risque de perte du transducteur temporal suite à des mouvements brusques ou imprévus. L'utilisateur peut également porter un casque, un chapeau ou toute autre protection pour la tête par-dessus le transducteur temporal haute résistance : cela ne présente aucune gêne pour l'utilisation.

L'utilisation du transducteur temporal haute résistance est recommandée en usine, pour les administrations spéciales, les équipes de police spéciales, les forces spéciales et les équipes de haute sécurité.

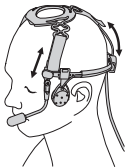


**Figure 1 :** présentation du transducteur temporel haute résistance

## Fonctionnement

1. Portez le transducteur temporel haute résistance comme illustré sur Figure 2.

**Remarque :** ajustez l'appareil sur votre tête à l'aide des bandes velcro du harnais et en faisant glisser le haut-parleur à vibrations osseuses sur le transducteur temporel haute résistance.



**Figure 2 :** port du transducteur temporel haute résistance

2. Assurez-vous de positionner les deux haut-parleurs à vibrations osseuses sur vos tempes.

**Remarque :** pour une performance optimale, placez et fixez le haut-parleur en face de l'oreille en réglant le bras coulissant vers l'avant et l'arrière. Pour obtenir une meilleure qualité de prise de son du microphone sur tige, assurez-vous qu'il est correctement positionné près de la bouche.

3. Éteignez la radio portative.
4. Branchez le connecteur du transducteur temporal haute résistance sur le module d'interface.
5. Allumez la radio portative et réglez le volume audio à un niveau approprié.
6. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton PTT ou, si besoin, sélectionnez la fonction VOX et parlez afin de commencer la transmission.

**Remarque :** quand vous relâchez le bouton PTT une fois que vous avez terminé de parler, votre microphone repasse en mode réception.

Quand le volume de réception est trop fort, il est possible que vous sentiez le transducteur temporal haute résistance bouger ou vibrer. Pour une utilisation plus confortable, réglez le volume de réception à un niveau approprié sur votre radio portative. Si l'audio reçu n'est pas suffisamment fort (par exemple, dans un environnement très bruyant), utilisez des bouchons d'oreille en mousse ou en caoutchouc. Lorsque vous utilisez des bouchons d'oreille en mousse ou en caoutchouc, vous pouvez avoir besoin d'augmenter le volume de réception pour obtenir une meilleure réception des signaux audio du transducteur temporal haute résistance.

## Emplacement de connexion du transducteur temporal haute résistance au module d'interface



Figure 3 : emplacement de connexion du transducteur temporal haute résistance

### Connexion du transducteur temporal haute résistance au module d'interface

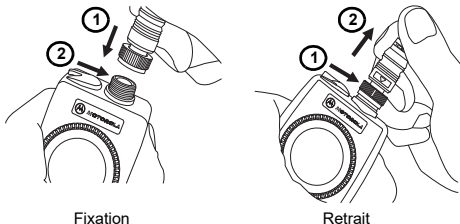
1. Insérez le connecteur du transducteur temporal haute résistance dans le terminal d'accessoire du module d'interface.
2. Serrez fermement la bague étanche.

**Remarque :** assurez-vous toujours que la bague étanche est serrée fermement. Si elle se desserre, l'étanchéité de l'appareil ne sera plus assurée.

### Déconnexion du transducteur temporal haute résistance du module d'interface

1. Desserrez la bague étanche.

2. Retirez le connecteur du transducteur temporel haute résistance du terminal d'accessoire du module d'interface.



**Figure 4 :** fixation et retrait du transducteur temporel haute résistance

## Accessoires compatibles

**Tableau 1 : accessoires compatibles**

| Référence | Description de la pièce                    |
|-----------|--|
| PMLN6765_ | Module d'interface PTT/VOX tactique        |
| PMLN6827_ | Module d'interface PTT uniquement tactique |

## Boutons PTT distants en option

**Tableau 2 : boutons PTT distants en option**

| Référence | Description de la pièce                       |
|-----------|---|
| PMLN6767_ | Commutateur du corps PTT distant tactique     |
| PMLN6830_ | Commutateur de la bague PTT distante tactique |



## Pièce de rechange

Tableau 3 : pièce de rechange

| Référence  | Description de la pièce                             |
|------------|---|
| 5080384R50 | Protection anti-vent pour microphone monté sur tige |
| 7580384M19 | Cache-tempe en caoutchouc (1 paire)                 |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisés sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2015 et 2022 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

# Prefazione

## Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

### Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

### Sicurezza Acustica

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo necessario perché l'udito ne sia influenzato. I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

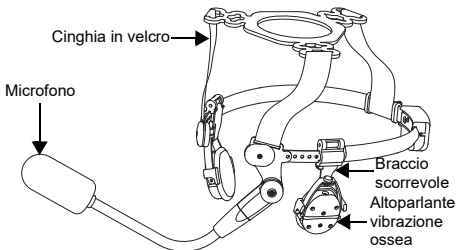
- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di collegare le cuffie o l'auricolare.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari ad un volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza cuffie o auricolare, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente sull'orecchio.

## Descrizione

Il trasduttore sovraurale per impieghi pesanti con microfono PMLN6833 utilizza un altoparlante a vibrazione ossea per la ricezione e un microfono per la trasmissione. A differenza delle cuffie tradizionali, il trasduttore sovraurale per impieghi pesanti lascia completamente scoperte le orecchie consentendo all'utente di sentire i suoni dell'ambiente circostante e, allo stesso tempo, di utilizzare la ricetrasmittente portatile. Questo trasduttore sovraurale per impieghi pesanti è stato concepito per un comfort prolungato e la struttura può essere regolata per una perfetta vestibilità. In ambienti con molto rumore di sottofondo, gli utenti possono utilizzare semplicemente gli auricolari in gommapiuma come necessario, mentre la banda per la testa rimane in posizione.

Il trasduttore sovraurale per impieghi pesanti con microfono PMLN6833 include una banda regolabile che viene fissata saldamente alla parte superiore della testa, diminuendo la probabilità che la cuffia si possa staccare per movimenti bruschi o imprevisti. Il trasduttore sovraurale per impieghi pesanti consente anche all'utente di indossare un casco, un cappello o altre protezioni comodamente sopra la cuffia.

Questo trasduttore sovraurale per impieghi pesanti è consigliato per l'uso in impianti di produzione, enti governativi speciali, squadre armate e tattiche speciali (come la SWAT), forze speciali e squadre di sicurezza di alto livello.

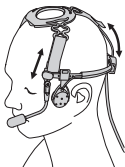


**Figura 1:** Panoramica del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti

## Funzionamento

1. Indossare il trasduttore sovraurale per impieghi pesanti come illustrato nella Figura 2.

**Nota:** regolare le cinghie in velcro sull'imbracatura e far scorrere gli altoparlanti a vibrazione ossea sul trasduttore sovraurale per impieghi pesanti.



**Figura 2:** Come indossare il trasduttore sovraurale per impieghi pesanti

2. Accertarsi di posizionare i due altoparlanti a vibrazione ossea sulle tempie.

**Nota:** per prestazioni ottimali, posizionare e fissare l'altoparlante davanti all'orecchio, regolando il braccio scorrevole avanti e indietro. Per ottenere la migliore qualità di ricezione del microfono, accertarsi che il microfono sia posizionato vicino alla bocca.

3. SPEGNERE la radio portatile.
4. Collegare il connettore del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti al modulo di interfaccia.
5. Accendere la radio portatile e regolare il volume dell'audio a un livello appropriato.
6. Tenere premuto il pulsante Push-to-Talk (PTT) o se possibile, selezionare Attivazione vocale (VOX) e iniziare a parlare per trasmettere.

**Nota:** quando si finisce di parlare, il microfono torna in modalità di ricezione al rilascio del pulsante PTT.

Se il volume in ricezione è troppo alto, è possibile avvertire la vibrazione o il tremolio del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti. Per una maggiore comodità d'uso, regolare il volume in ricezione a un livello appropriato sulla radio portatile. Se la ricezione audio non è sufficientemente elevata (ad esempio, in un ambiente molto rumoroso), utilizzare gli auricolari in gommapiuma o in gomma. Quando si utilizzano auricolari in gommapiuma o gomma, potrebbe non essere necessario aumentare il volume di ricezione per ottenere una ricezione audio più elevata dal trasduttore sovraurale per impieghi pesanti.

## Posizione di collegamento del modulo di interfaccia del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti



Figura 3: Posizione di collegamento del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti

### Collegamento del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti al modulo di interfaccia

1. Inserire il connettore del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti nel terminale per accessori del modulo di interfaccia.
2. Fissare saldamente la ghiera impermeabile.

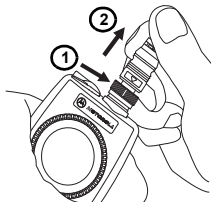
**Nota:** assicurarsi sempre che la ghiera impermeabile sia saldamente fissata in ogni momento; se la ghiera si allenta, l'impermeabilità non sarà più garantita.

## Collegamento del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti dal modulo di interfaccia

1. Allentare la ghiera impermeabile.
2. Rimuovere il connettore del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti dal terminale per accessori del modulo di interfaccia.



Collegamento



Scollegamento

**Figura 4:** Collegamento e scollegamento del trasduttore sovraurale per impieghi pesanti

## Accessori compatibili

**Tabella 1: Accessori compatibili**

| Numero parte | Descrizione parte                      |
|--------------|--|
| PMLN6765_    | Modulo di interfaccia tattico PTT/VOX  |
| PMLN6827_    | Modulo di interfaccia tattico solo PTT |



## Pulsanti del PTT Remoto Opzionale

**Tabella 2: Pulsanti del PTT remoto opzionale**

| <b>Numero parte</b> | <b>Descrizione parte</b>                 |
|---------------------|--|
| PMLN6767_           | Interruttore centrale tattico PTT remoto |
| PMLN6830_           | Interruttore a ghiera tattico PTT remoto |

## Parte di Ricambio

**Tabella 3: Parte di ricambio**

| <b>Numero parte</b> | <b>Descrizione parte</b>                 |
|---------------------|--|
| 5080384R50          | Parabrezza per microfono a giraffa       |
| 7580384M19          | Copertura in gomma per tempie (1 coppia) |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo della M stilizzata sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

© 2015 e 2022 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

# Voorwoord

## Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor portofoons

### LET OP!

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de portofoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

## Akoestische veiligheid

Langdurige blootstelling aan luide geluiden uit welke bron dan ook kan uw gehoor tijdelijk of permanent aantasten. Hoe luider het portofoonvolume, des te sneller uw gehoor kan worden aangetast. Gehoorschade als gevolg van luide geluiden wordt in eerste instantie vaak niet opgemerkt en kan een cumulatief effect hebben.

Bescherming van uw gehoor:

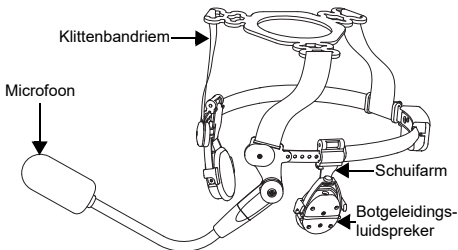
- Gebruik een zo laag mogelijk volume om uw werk te doen.
- Stel het volume alleen luider in als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Verlaag het volume voordat u de headset of oortelefoon aansluit.
- Gebruik headsets of oortelefoons zo kort mogelijk met hoog volume.
- Wanneer u de portofoon zonder headset of oortelefoon gebruikt, mag u de luidspreker niet direct tegen uw oor houden.

## Beschrijving

De PMLN6833 Heavy Duty Temple Transducer met microfoon heeft een luidspreker die trillingen in het bot registreert voor ontvangst en een microfoon voor verzending. In tegenstelling tot conventionele headsets houdt de Heavy Duty Temple Transducer-headset de oren van de gebruiker vrij, waardoor omgevingsgeluiden worden gehoord en tegelijkertijd kan worden geluisterd naar de draagbare tweerichtingsportofoon. Deze Heavy Duty Tempel Transducer is ontworpen voor optimaal comfort, ook bij langdurig gebruik, en het frame kan worden aangepast voor een precieze pasvorm. In omgevingen met veel achtergrondlawaai kunnen gebruikers gewoon schuimrubberen oordoppen gebruiken terwijl de hoofdband op zijn plaats blijft.

De PMLN6833 Heavy Duty Temple Transducer met microfoon is voorzien van een verstelbare, goed passende band voor over het hoofd, waardoor de kans dat de headset tijdens onverwachte of plotselinge bewegingen van het hoofd wordt gestoten, wordt geminimaliseerd. De Heavy Duty Temple Transducer maakt het de gebruiker ook mogelijk comfortabel een helm, hoed of ander hoofddekseel over de headset te dragen.

Deze Heavy Duty Temple Transducer wordt aanbevolen voor gebruik in fabrieken, speciale overheidsinstellingen, arrestatieteams, speciale eenheden en gespecialiseerde beveiligingsteams.

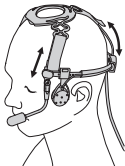


**Afbeelding 1: Overzicht van Heavy Duty Temple Transducer**

## Werking

1. Draag de Heavy Duty Temple Transducer zoals weergegeven in Afbeelding 2.

**Opmerking:** stel af met behulp van het klittenband op de draagband en door het verschuiven van de botgeleidingsluidspreker op de Heavy Duty Temple Transducer.



**Afbeelding 2: De Heavy Duty Temple Transducer dragen**

2. Plaats de twee botgeleidingsluidsprekers op de slapen.

**Opmerking:** plaats de luidspreker voor het oor door de schuifarm af te stellen en zet hem zo vast voor maximale prestaties. Voor de beste ontvangst door de microfoon, zorgt u ervoor dat deze zich vlak bij de mond bevindt.

3. Zet de portofoon UIT.

4. Bevestig de Heavy Duty Temple Transducer-connector aan de interfacemodule.

5. Zet de portofoon AAN en stel het volume in op een prettig niveau.

6. Houd de Push-to-Talk (PTT)-knop ingedrukt of selecteer, indien van toepassing, Voice Activation (VOX) en begin met praten om contact te maken.

**Opmerking:** uw microfoon schakelt terug naar de ontvangstmodus zodra u klaar bent met praten en de PTT-knop loslaat.

U voelt de Heavy Duty Temple Transducer mogelijk bewegen of trillen als het ontvangstvolume te hoog is. Voor prettiger gebruik past u het volume op uw portofoon aan naar een geschikt niveau. Als het geluid niet hard genoeg is (bijvoorbeeld in een zeer lawaaïge omgeving), kunt u oordoppen van schuim of rubber gebruiken. Bij gebruik van oordoppen van schuim of rubber, kan het al dan niet verhogen van het volume leiden tot een betere audio-ontvangst van de Heavy Duty Temple Transducer.

## Plaats waar de Heavy Duty Temple Transducer moet worden aangesloten op de interfacemodule



**Afbeelding 3:** Plaats waar de Heavy Duty Temple Transducer moet worden aangesloten

## De Heavy Duty Temple Transducer aansluiten op de interfacemodule

1. Steek de connector van de Heavy Duty Temple Transducer in de accessoireaansluiting van de interfacemodule.
2. Draai de waterdichte ring goed aan.

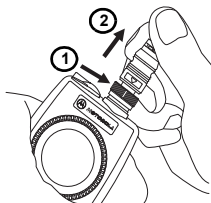
**Opmerking:** zorg ervoor dat de waterdichte ring altijd goed is aangedraaid. Als de ring los zit, is de aansluiting niet waterdicht meer.

## De Heavy Duty Temple Transducer losmaken van de interfacemodule

1. Draai de waterdichte ring los.
2. Verwijder de connector van de Heavy Duty Temple Transducer uit de accessoiraansluiting van de interfacemodule.



Aansluiten



Loskoppelen

**Afbeelding 4:** De Heavy Duty Temple Transducer aansluiten en loskoppelen

## Compatibele accessoires

**Tabel 1: Compatibele accessoires**

| Onderdeelnummer | Beschrijving onderdeel                   |
|-----------------|--|
| PMLN6765_       | Tactical PTT-/VOX-interfacemodule        |
| PMLN6827_       | Interfacemodule voor alleen Tactical PTT |



## Optionele Externe PTT-knoppen

Tabel 2: Optionele externe PTT-knoppen

| Onderdeel-nummer | Beschrijving onderdeel                  |
|------------------|---|
| PMLN6767_        | Tactical externe PTT-lichaamsschakelaar |
| PMLN6830_        | Tactical externe PTT-ringschakelaar     |

## Vervangend onderdeel

Tabel 3: Vervangend onderdeel

| Onderdeel-nummer | Beschrijving onderdeel           |
|------------------|----------------------------------|
| 5080384R50       | Windscherm voor microfoon        |
| 7580384M19       | Rubberen slaapafdekking (1 paar) |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden op grond van licenties gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.

© 2015 en 2022 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

## **Prefácio**

### **Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais portáteis**

#### **Atenção!**

Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

#### **Segurança auditiva**

A exposição a ruídos muito intensos de qualquer fonte, por longos períodos de tempo, pode afetar temporária ou permanentemente a sua audição. Quanto maior o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo.

Para proteger a sua audição:

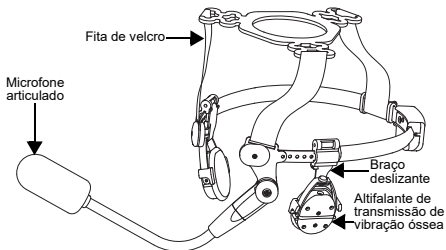
- Utilize o volume no mínimo necessário para executar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Reduza o volume antes de ligar um auricular ou auscultador.
- Limite o tempo de utilização com o volume elevado dos auriculares ou auscultadores.
- Quando utilizar o rádio sem auriculares ou auscultadores, não encoste o altifalante do rádio diretamente ao ouvido.

## Descrição

O transdutor de têmpora de alta resistência com microfone articulado PMLN6833 utiliza um altifalante de transmissão de vibra o ósseo para receber e um microfone articulado para transmitir. Ao contrário dos auscultadores tradicionais, o transdutor de têmpora de alta resistência não tapa os ouvidos do utilizador, deixando-os totalmente livres para ouvir os sons do meio envolvente, durante a utiliza o do rádio portátil bidirecional. Este transdutor de têmpora de alta resistência foi concebido para ser utilizado durante todo o dia de forma confortável e a estrutura pode ser ajustada, para um encaixe perfeito. Em ambientes com ruído de fundo excessivo, os utilizadores podem simplesmente usar tampões de espuma conforme necessário, enquanto a banda para a cabeça permanece no lugar.

O transdutor de têmpora de alta resistência com microfone articulado PMLN6833 inclui uma banda "sobre a cabeça" ajustável que se ajusta de forma segura ao topo da cabeça, diminuindo a probabilidade dos auscultadores caírem durante movimentos inesperados ou repentinos. O transdutor de têmpora de alta resistência também permite ao utilizador usar confortavelmente um capacete, chapéu ou outro acessório para a cabeça por cima dos auscultadores.

Este transdutor de têmpora de alta resistência é recomendado para utiliza o em fábricas, agências governamentais especiais, equipas de interven o e opera es especiais (SWAT), forças especiais e equipas de segurança especializadas.

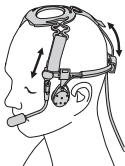


**Figura 1:** Visão geral do transdutor de têmpora de alta resistência

## Operação

1. Utilize o transdutor de têmpora de alta resistência conforme ilustrado na Figura 2.

**Nota:** ajuste usando as fitas de velcro no arnês e deslizando o altifalante de transmissão de vibração óssea.



**Figura 2:** Utilização do transdutor de têmpora de alta resistência

2. Certifique-se de que coloca os dois altifalantes de transmissão de vibração óssea nas têmporas.

**Nota:** para um melhor desempenho, coloque e fixe o altifalante à frente da orelha ajustando o braço deslizante para trás e para a frente. Para melhor qualidade de captação do microfone, certifique-se de que o microfone articulado está posicionado junto da boca.

3. Desligue (OFF) o rádio portátil.
4. Fixe o conector do transdutor de têmpora de alta resistência ao módulo de interface.
5. Ligue (ON) o rádio portátil e regule o volume do áudio para um nível apropriado.
6. Prima continuamente o botão Push-to-Talk (PTT) ou, se aplicável, selecione a Ativação por voz (VOX) e comece a falar para transmitir.

**Nota:** quando acabar de falar e soltar o botão PTT integrado, o microfone volta ao modo de receção.

É possível que sinta o transdutor de têmpora de alta resistência a abanar ou a vibrar quando o volume de receção está muito alto. Para uma utilização mais confortável, regule o volume de receção no rádio portátil para um nível adequado. Se o áudio de receção não for suficientemente alto (se estiver num ambiente ruidoso, por exemplo), use tampões de espuma ou borracha. Quando usar tampões de espuma ou borracha, poderá ter de aumentar (ou não) o volume de receção para obter um maior volume de receção o transdutor de têmpora de alta resistência.

## Onde fixar o transdutor de têmpora de alta resistência ao módulo de interface



Figura 3: Onde fixar o transdutor de têmpora de alta resistência

## Fixar o transdutor de têmpora de alta resistência ao módulo de interface

1. Insira o conector do transdutor de têmpora de alta resistência no terminal para acessórios do módulo de interface.
2. Aperte bem o anel   prova de  gua.

**Nota:** Certifique-se sempre que o anel   prova de água está bem apertado. Se o anel não estiver bem apertado, a func o estanque perde-se- .

## Retirar o transdutor de têmpora de alta resistência do módulo de interface

1. Desaperte o anel   prova de  gua.

2. Retire o conector do transdutor de têmpora de alta resistência do terminal para acessórios do módulo de interface.

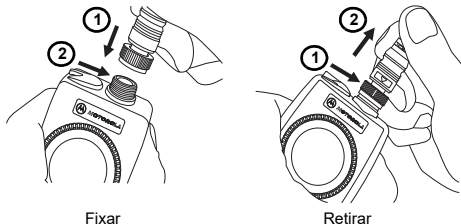


Figura 4: Fixar e retirar o transdutor de têmpora de alta resistência

## Acessórios compatíveis

Tabela 1: Acessórios compatíveis

| Número do Acessório | Descri o do Acessório                |
|---------------------|--------------------------------------|
| PMLN6765_           | Módulo t tico de interface PTT/VOX   |
| PMLN6827_           | Módulo t tico de interface s  de PTT |

## Botões opcionais de PTT remoto

Tabela 2: Botões opcionais de PTT remoto

| Número do Acessório | Descri o do Acessório           |
|---------------------|---------------------------------|
| PMLN6767_           | Interrupor t tico PTT, de corpo |



**Tabela 2: Botões opcionais de PTT remoto**

| <b>Número do Acessório</b> | <b>Descrição do Acessório</b>    |
|----------------------------|----------------------------------|
| PMLN6830_                  | Interruptor táctico PTT, de anel |

## **Peça de substituição**

**Tabela 3: Peça de substituição**

| <b>Número da peça</b> | <b>Descrição da peça</b>                          |
|-----------------------|---|
| 5080384R50            | Protetor contra o vento para microfone articulado |
| 7580384M19            | Cobertura da têmpora de borracha (1 par)          |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M estilizado são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são utilizados sob licença. Todas as outras marcas comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

© 2015 e 2022 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

## Введение

### Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

#### Внимание!

Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

### Акустическая безопасность

Продолжительное воздействие звука с высоким уровнем громкости из любого источника может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Чем выше громкость радиостанции, тем быстрее можно повредить слух. Повреждение слуха из-за высокого уровня громкости может быть замечено не сразу и иметь накопительный эффект.

Для защиты слуха соблюдайте следующие меры предосторожности:

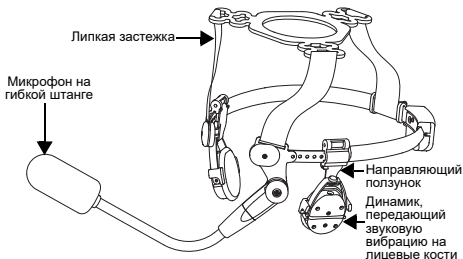
- Используйте минимальный уровень громкости, достаточный для выполнения требуемой задачи.
- Повышайте громкость, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Снижайте громкость перед подключением наушников или гарнитуры.
- Ограничьте время использования гарнитур или наушников с высокой громкостью.
- При использовании радиостанции без гарнитуры или наушника не прикладывайте динамик радиостанции непосредственно к уху.

## Описание

В височной гарнитуре с микрофоном на гибкой штанге для работы в тяжелых условиях PMLN6833 используется динамик, передающий вибрацию на лицевые кости, для приема сигнала и микрофон на гибкой штанге для передачи сигнала. В отличие от обычных гарнитур, височная гарнитура для работы в тяжелых условиях не закрывает уши, поэтому пользователь приемопередающей портативной радиостанции может слышать все окружающие звуки. Височная гарнитура для работы в тяжелых условиях разработана для удобной работы в течение дня, при этом пользователь может подобрать удобный для себя размер обруча. В условиях с высоким уровнем фонового шума пользователь при необходимости может использовать мягкие вкладыши для ушей; обруч при этом снимать не нужно.

Височная гарнитура с микрофоном на гибкой штанге для работы в тяжелых условиях PMLN6833 снабжена регулируемым головным обручем, который надежно закрепляется на голове пользователя, что позволяет избежать смещения при неожиданных или резких движениях. Поверх височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях пользователь также может надеть шлем, шапку или любой другой головной убор, не испытывая неудобства.

Эта височная гарнитура для работы в тяжелых условиях рекомендуется для работы в производственных помещениях и особых государственных учреждениях, а также для бойцов спецназа, войск особого назначения и сотрудников служб охраны.

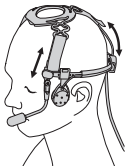


**Рис. 1:** Обзор височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях

## Эксплуатация

1. Наденьте височную гарнитуру для работы в тяжелых условиях, как показано на Рис. 2.

**Примечание.** Закрепите гарнитуру на голове с помощью липких застежек и переместите динамики гарнитуры для работы в тяжелых условиях в удобное положение.



**Рис. 2:** Ношение височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях

2. Убедитесь, что оба динамика расположены на висках.

**Примечание.** Для оптимального качества работы расположите динамики перед ушами с помощью направляющих ползунков и закрепите их. Для лучшего качества приема звука микрофона убедитесь, что микрофон на гибкой штанге расположен около губ.

3. Выключите портативную радиостанцию.

4. Подключите разъем височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях к интерфейсному модулю.

5. Включите портативную радиостанцию и настройте приемлемую громкость звука.

6. Нажмите и удерживайте кнопку РТТ или выберите режим голосовой активации VOX (при его наличии), а затем начните говорить, чтобы выполнить передачу.

**Примечание.** Отпускание кнопки РТТ по окончании передачи приведет к переходу микрофона в режим приема.

При слишком высоком уровне громкости может ощущаться вибрация височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях. Для более комфортного использования установите подходящий уровень громкости на портативной радиостанции. Если принимаемый аудиосигнал недостаточно хорошо слышен (например, в условиях сильного шума), используйте резиновые или поролоновые вкладыши для ушей. При использовании резиновых или поролоновых вкладышей для ушей может понадобиться увеличить громкость входящего аудиосигнала для увеличения громкости принимаемого сигнала на височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях.

Место крепления височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях к интерфейсному модулю



Рис. 3: Место крепления височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях

## Подключение височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях к интерфейсному модулю

1. Подключите разъем височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях к блоку для аксессуаров интерфейсного модуля.
2. Надежно закрепите водонепроницаемое кольцо.

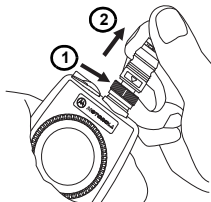
**Примечание.** Необходимо каждый раз проверять, надежно ли установлено водонепроницаемое кольцо, в противном случае будет невозможно обеспечить защиту от попадания воды в устройство.

## Отключение височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях от интерфейсного модуля

1. Ослабьте водонепроницаемое кольцо.
2. Отключите разъем височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях от блока для аксессуаров интерфейсного модуля.



Подключен



Отключен

Рис. 4: Подключение и отключение височной гарнитуры для работы в тяжелых условиях

## Совместимые аксессуары

Табл. 1: Совместимые аксессуары

| Номер по каталогу | Описание детали                            |
|-------------------|--|
| PMLN6765_         | Тактический интерфейсный модуль PTT/VOX    |
| PMLN6827_         | Тактический интерфейсный модуль только PTT |



## Дополнительные кнопки удаленной связи РТТ

Табл. 2: Дополнительные кнопки удаленной связи РТТ

| Номер по каталогу | Описание детали   |
|-------------------|---|
| PMLN6767_         | Тактический нательный переключатель удаленной связи РТТ |
| PMLN6830_         | Тактический кольцевой переключатель удаленной связи РТТ |

## Сменная деталь

Табл. 3: Сменная деталь

| Номер по каталогу | Описание детали                           |
|-------------------|---|
| 5080384R50        | Ветрозащитный экран поворотного микрофона |
| 7580384M19        | Резиновые височные накладки (1 пара)      |

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы «М» являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев. © 2015 и 2022 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.





**MOTOROLA SOLUTIONS**



MN000808A01-AB

Printed in

